

**M. A. ULJANOVALLE**  
**ja A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE**

15/XI. 98.

Rakas äiti, kuinka vietätte talvea Podolskissa? Teille taitaa tämä talvi olla ikävä — Markin täytyy asua erikseen, Mitja on kahlittu Podolskiin. Hän ei ole vastannut mitään kysymyksiini \*, miten hänen pitää suorittaa asevelvollisuus, rivimiehistössä vai välskärinä? Onko mitään tietoja hänen jutustaan, milloin se suunnilleen päättyy ja miten? vai eikö ole mitään tietoa? Miten Mark jaksaa? Eikö hänen ole Moskovassa yksin ikävä vai onko hänellä paljon työtä toimessaan ja iltaluentoja (pitääkö hän niitä?)<sup>185</sup>.

Meillä ei ole mitään uutta. Ajanviete on vain muuttunut: talven tultua olen alkanut harrastaa metsästyksen asemesta luistelua: muistelin entisiä aikoja ja osoittautui, etten ollut unohtanut, vaikka en ole luistellut enää kymmeenen vuoteen. Nadja myös haluaa oppia, en tiedä, oppiiko.

Terveiset kaikille teille. Suutelen sinua hellästi.

Sinun V. U.

*Anjutalle*

Viime postissa unohdin kirjoittaa sinulle, että „Neue Zeitin” sain jo silloin. Eilen sain laskun A. M. Kalmykovalta. Minulle on kasaantunut siellä velkaa noin kahdeksan ruplaa ja minä vain tilaan yhä edelleen. Kummastelen, miksei vieläkään ole käännöspalkkiota venäjännöksestä, jonka lähetin Pietariin jo elokuun 15 pnä! Jos saat tuon

\* Kirje ei ole säilynyt. *Toim.*

palkkion, ole hyvä ja lähetä noin 50 ruplaa kirjavarastoon, mutta jos et saa sitä ennen tämän kirjeen saapumistakaan, en suorastaan tiedä, mitä pitää tehdä. Olisi hyvä lähettää kirjavarastoon edes kymmenen ruplaa, jos voitte; käänös-palkkiosta minulle sanottiin, että se maksetaan joka tapauksessa (eikä sensuuriesteitä voi ollakaan), siis kysymys on vain ajasta.

Kirjoitin sinulle viime kerralla ja pyysin lähettämään kirjani eri tuttaville, mutta unohdin, ettet tiedä osoitteita<sup>186</sup>. Arkangelilaisia osoitteita en tiedä itsekään. Tänäpäin kirjoitan *umpimähkään* M. J. Grigorjeville<sup>187</sup> sille sahalle, jossa hän on toimessa. Sinä olet luultavasti kirjeenvaihdossa Arkangelin kanssa: eikö siinä tapauksessa olisi parempi, jos lähettäisit tuttavillesi edelleen toimitettavaksi? Ellei niin voi tehdä, jätämme siksi, kunnes saamme osoitteen. Lalajantsin osoite: Voronezh, Bogoslovskin ja Krutoi pereulokin kulma, talo 11, Is. Kristof. Lalajantsille. Pitäisi lähettää vielä kappale samaralaiselle, joka kirjoittaa „Nautshnoje Obozrenijej”<sup>188</sup>. Hän on Pietarissa, mutta hänen osoitettaan en tiedä.

Enkö rasita sinua liikaa pyynnöilläni?

Wolff ilmoittaa jostain ranskalaisten klassikkojen kirjasarjasta, *10 kop kirja*. Oletko nähnyt, mitä julkaisuja ne ovat?

Sinun V. U.

Luin ihmeekseni Labriolan ilmestymisestä venäjänkielisenä! Kuvittelen, kuinka sitä on runneltu!

Etkö sinä kääntänyt Labriolaa?

„Frankfurter Zeitungista” luin hyvin mielenkiintoisen selostuksen Stuttgartin Parteitagista<sup>189</sup>. Aiomme tilata tuon lehden seuraavaksi vuodeksi. Luetko sinä jotain ulkomaista lehteä?

Lähetetty Shushenskojen kylästä  
Podolskiin

Julkaistu ensi kerran v. 1929  
„Proletarskaja Revoljutsija”  
aikakauslehden 5. numerossa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan